



## Literatura y Escritores

La Sociedad de Escritores de Chile está preocupada de impulsar una reforma de la legislación vigente sobre el Premio Nacional de Literatura. Tiene razonable derecho para ello y la reforma corresponde a una necesidad efectivamente sentida. Pero, al socaire de esa legítima aspiración, ciertas personas adscritas al universo de los literatos chilenos se han permitido desaprensiones intelectuales y verbales acerca del Premio Nacional de Literatura correspondiente a 1978.

Primeramente, incurren en el olvido deliberado de que el Premio se otorga "al escritor chileno cuya obra sea acreedora, por su excelencia, a dicha distinción, en los géneros de poesía, novela, cuento, teatro, ensayo y crítica literaria".

Segundo, proyectan dicho olvido sobre los dos últimos géneros, es decir, el ensayo y la crítica literaria, insistiendo sólo en los cuatro iniciales: la poesía, la novela, el cuento y el teatro.

Tercero, apoyan esta restricción, ajena a las condiciones expresas del Premio actual, en la idea de que únicamente estos géneros literarios son producto de la creación y de la imaginación.

Ahora bien, todos los entendidos en literatura y también los estudiantes de enseñanza media para arriba, saben que es histórica, estética y filosóficamente indiscutible el hecho de que el ensayo y la crítica literaria pertenecen a la misma especie que los otros cuatro géneros. Respecto de la "creación" y la "imaginación", cabría preguntar a nuestros letrados cómo eliminarían o rechazarían estas funciones pioneras en "Chile o una Loca Geografía" frente a "Jimmy Button", de Benjamin Subercaseaux, siendo ensayo el primero y novela la segunda. O bien, cómo podrían negar el concurso de creación y de imaginación que ha debido utilizar Amado Alonso al escribir "Poesía y Estilo de Pablo Neruda". ¿O, acaso, no ha habido creación e imaginación en la biografía y crítica de Alonso titulada "Don Alberto Blest Gana"?

Este año de 1978, el Premio Nacional de Literatura se ha concedido al Dr. Rodolfo Orosz. Su dilatada y rica producción de latinista, de gramático, de lingüista, de germanista, de romanista, de traductor y de exégeta de las bellas letras, se ha desenvuelto en las mismas disciplinas filológicas que cultivó don Andrés Bello. Este guindo por su genial erudi-

Por GERMAN SEPULVEDA, Doctor en Filosofía y Letras,  
ex Decano de la Universidad Técnica del Estado

sidad de autodidacto y aquél por su agudo talento disciplinado en las rigurosas aulas de la Universidad de Leipzig. Nunca nadie, culturalmente realizado, ha negado la calidad de escritor a don Andrés Bello. Sin embargo, quienes no se han dado tiempo, tal vez por escasez o quizás por exceso de madurez biológica, de informarse de las decenas de libros, de folletos y de artículos que el Dr. Rodolfo Orosz ha publicado dentro y fuera de Chile, le escatiman la condición de escritor. No digamos que esto sea resentimiento, mezquindad, ni ignorancia, pero si que es un hecho lamentable para el prestigio del nivel intelectual reinante en el país.

La edición crítica do don Ramón Menéndez Pidal trajo el conocimiento universal del "Poema del Cid" y fama para quien la hiciera. Aquí, con métodos más modernos y más estéticos, se procede a editar "El Vasauro", y se dice que el Dr. Rodolfo Orosz no es escritor. En Francia, al verter Joseph Bédier del francés medieval al francés actual "La Canción de Roland", la Academia del aquel país lo premió por su ciencia y su arte. Aquí, nuestro Premio Nacional de Literatura, hace ya veinte años, tradujó del latín al castellano la novela medieval "Apolonio de Tiro", con arte y ciencia no inferiores a Bédier en lo suyo, y se dice que no es escritor. Un filólogo europeo es inconcebible sin conocimiento del latín y otras lenguas clásicas. Aquí, el Dr. Rodolfo Orosz ha puesto en circulación textos latinos a abundantes de claridad y de estilo, y se dice que no es escritor. Somos testigos, junto a Ricardo Latcham, Roque Esteban Scarpa y el Dr. Yolando Pino Stavedra, de que una sola persona leyó un formidable discurso en latín en la Universidad de Salamanca, al cumplir ésta su séptimo centenario en 1953: se llamaba Rodolfo Orosz, de la Universidad de Chile. Los concurrentes doctos en la lengua de Virgilio, fuesen de Europa o de América, le tributaron a él y a nuestra universidad un caloroso aplauso. Y se dice que no es escritor.

La fama y prestigio del Dr. Rodolfo Orosz es nacional e internacionalmente conocida por cuantos saben del empleo y valor de los recursos filológicos para la comprensión intelectual y la estimación estilística de las obras literarias. Y si quiénquiera domine el latín o lenguas románticas, jamás escapará la percepción de la sobria elegancia de su idioma castellano. No es él sino otros, quienes están dejando mal el prestigio cultural de Chile en el extranjero.

## Literatura y escritores [artículo] Germán Sepúlveda.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Sepúlveda Durán, Germán, 1920-

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1978

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Literatura y escritores [artículo] Germán Sepúlveda.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)